

ORGANISMO PARA LA
PROSCRIPCIÓN DE LAS ARMAS
NUCLEARES EN LA AMÉRICA LATINA
Y EL CARIBE



Distr.
General

CG/E/510
4 de agosto del 2000

CONFERENCIA GENERAL
XIV Período Extraordinario de Sesiones
Tema 8 de la Agenda
Tlatelolco, D.F., México 1° de noviembre del 2000

**CERTIFICACIÓN DEL AUDITOR EXTERNO
SOBRE LOS ESTADOS FINANCIEROS
DEL 1 DE OCTUBRE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1999,
POR EL AÑO DE 1999**

INDICE DE AUDITORIA

1. Carta de presentación al Señor Secretario General
2. Nota de reconocimiento.
3. Dictamen del Auditor Externo sobre los Estados Financieros del 1º de octubre al 31 de diciembre de 1999, correspondientes al año de 1999.
4. Informe del Auditor Externo.
5. Estado de situación al 31 de diciembre de 1999.
6. Estado de Ingresos y Gastos del Fondo General del 1º de octubre al 31 de diciembre de 1999, correspondiente al año de 1999.
7. Estado de Ingresos y Gastos del Fondo de Operaciones del 1º de octubre al 31 de diciembre de 1999, correspondiente al año de 1999.
8. Ejecución Presupuestal al 31 de diciembre de 1999 correspondiente al año de 1999.





ORGANISMO PARA LA PROSCRIPCIÓN DE LAS ARMAS NUCLEARES EN LA
AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE.

Núm. S-16071

México, D.F., a 29 de junio del 2000

Señora Auditora Externa:

En relación a su nota de hoy, referida a la Auditoría Externa de los Estados Financieros del OPANAL, que estuvo usted practicando con efecto del 1 de octubre al 31 de diciembre de 1999 por 1999, expreso lo siguiente:

1. No existe actualmente, ni puede existir por ser incompatibles con el Estatuto del Organismo, embargo o limitaciones sobre el uso de fondos de esta entidad.
2. Según nuestro leal saber y entender, todos los activos y todos los pasivos ciertos del OPANAL están propiamente asentados en los registros de contabilidad del Organismo.
3. Según nuestro leal saber y entender, no existen pasivos contingentes por obligaciones de carácter eventual efectuadas y que no aparezcan anotadas en los registros de contabilidad del Organismo.
4. Se deja constancia que al efectuar el arqueo de caja chica al 31 de diciembre de 1999 la suma de US\$275.70 constaba efectivamente en caja. Dicha suma es el tope máximo que puede mantenerse en caja chica.

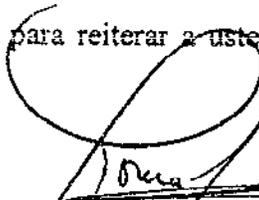
5. También se deja . . .

Señora Rebeca Avilés
Auditora Externa del
Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares
en la América Latina y el Caribe (OPANAL)
Directora de Contabilidad Subrogante
Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile
SANTIAGO
Fax: (56-2) 380-1087



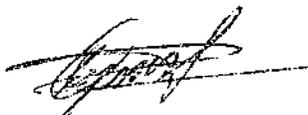
5. También se deja constancia que todos los documentos de respaldo que dan origen a los desembolsos registrados, existen y constan en los archivos con que cuenta el OPANAL.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a usted las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.


Enrique Román-Morey
Embajador
Secretario General,




Sr. Eva Suck,
Jefe Administrativo.


Sr. Fernando García,
Contador.

Santiago, Chile, 4 de agosto del 2000

Señor Secretario General:

Me es honroso presentar a usted el Informe de Auditoría de los Estados Financieros del Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina y el Caribe, que fue practicada por mí con efectos al 31 de diciembre de 1999.

Respetuosamente le ruego presentar este Informe en el Período de Sesiones de la Conferencia General correspondiente que habrán de celebrar los ilustrados Gobiernos de los Estados Miembros, conforme al Reglamento vigente de la propia Conferencia.

El Informe contiene los siguientes documentos:

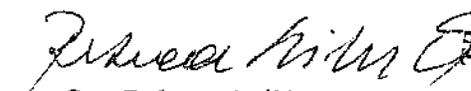
1. Dictamen del Auditor Externo, en su calidad de Contador Auditor Público Independiente, nombrado por la Conferencia General del OPANAL.
2. Estado de Situación Financiera del 1 de octubre al 31 de diciembre de 1999.
3. Estado de Ingresos y Gastos del Fondo General del 1 de octubre al 31 de diciembre de 1999 por el año 1999.
4. Estado de Ingresos y Gastos del Fondo de Operaciones del 1 de octubre al 31 de diciembre de 1999.

Embajador Enrique Román-Morey
Secretario General del
Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares
en la América Latina y el Caribe
P r e s e n t e.



5. Ejecución del Presupuesto de Ingresos y Egresos del 1 de octubre al 31 de diciembre de 1999.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a usted las seguridades de mi más atenta y distinguida consideración.


Sra. Rebeca Avilés,
Auditora Externa del OPANAL



NOTA DE AGRADECIMIENTO

Me es placentero expresar mi sincero aprecio por la gentileza de que fui objeto durante el desempeño de mi trabajo de Auditoría de los Estados Financieros del Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina y el Caribe, por parte del señor Secretario General, Embajador Enrique Román-Morey, por la señora Jefe Administrativo, Eva Suck, por el señor Contador Fernando García, cuya valiosa cooperación y cortesía facilitaron mi labor que será de grata recordación.

Santiago, Chile, 4 de agosto del 2000


Sra. Rebeca Avilés
Auditora Externa del OPANAL



Dictamen del Contador Auditor Público Independiente

A los Estados Miembros:

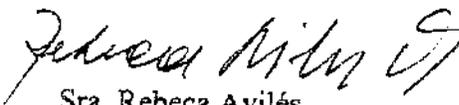
He practicado la Auditoría de los Estados Financieros del Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina y el Caribe, con efectos del 1° de octubre al 31 de diciembre de 1999, siguiendo los principios que rigen las actividades del Auditor Externo conforme al numeral 10.03 del Reglamento Financiero y su correspondiente apéndice.

En mi opinión, los Estados Financieros que se acompañan, según se identifican en la carta de presentación dirigida al señor Secretario General del OPANAL, que conforme al Reglamento están expresados en dólares de los Estados Unidos de América, exhiben razonablemente la situación financiera del Organismo del 1° de octubre al 31 de diciembre de 1999, y la aplicación de fondos a las partidas del Presupuesto aprobado para el año de 1999.

CERTIFICO: que los referidos Estados Financieros y sus cuadros anexos, se exhiben de conformidad con los datos que están asentados en sus registros de contabilidad.

En el informe que se acompaña a este dictamen se suministran datos complementarios para la mejor interpretación de los Estados y sus correspondientes cuentas.

Santiago, Chile, 4 de agosto del 2000


Sra. Rebeca Avilés
Auditora Externa del OPANAL.



INFORME DE AUDITORIA

**Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares
en la América Latina y el Caribe**

DEL 1 DE OCTUBRE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1999

1. Activos disponibles y realizables

Los depósitos en los bancos son fondos libres de restricciones de los que las autoridades del Organismo pueden disponer para fines de la Institución.

2. Contribuciones pendientes de cobro

Las contribuciones pendientes de cobro al 31 de diciembre de 1999 fueron US \$990,465.04. El ingreso por cuotas en 1999 fue de US \$291,152.08.

3. Otras Cuentas por Cobrar

El saldo de esta cuenta será formado por gastos a comprobar y por préstamos en calidad de adelanto de salario y bonificaciones concedidos con autorización del señor Secretario General a miembros del personal del Organismo.

4. Fondo de Usos Pacificos de la Energía Nuclear

La situación de la falta de liquidez relacionada con el atraso en el pago de las cuotas de los países Miembros, es causa de que la constitución de este Fondo continúe diferida.

5. Cuentas por pagar

Las cuentas por pagar son de curso vigente y se encuentran normalmente atendidas por el Organismo.



6. Situación Presupuesta al 31 de diciembre de 1999

Ingresos presupuestados por cuotas por 1999 (incluye Fondo de Operaciones)	US \$ 330,000.00
Cuotas cobradas en 1999 por 1999	111,784.94
Saldo pendiente de pago de los Estados Miembros por 1999	US \$ 218,215.06

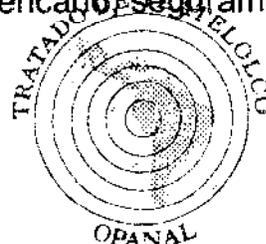
7. Informe de los Estados Miembros con respecto al pago de cuotas

La situación de los países Miembros del Organismo en relación al pago de sus cuotas, es el siguiente:

- Miembros al día en pago de cuotas al 31 de diciembre de 1999:
Bahamas, Belize, Colombia, Chile, Jamaica, México, Perú y Trinidad y Tobago.
- Países con cuotas pendientes por 1999; al 31 de diciembre de 1999:
Barbados, Brasil, Paraguay¹ y Venezuela.
- Países con cuotas atrasadas anteriores al 31 de diciembre de 1998:
Antigua y Barbuda, Argentina², Bolivia, Costa Rica, Dominica, Ecuador, El Salvador, Granada, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Nicaragua, Panamá, Paraguay³, República Dominicana, San Kitts y Nevis, San Vicente y las Granadinas, Santa Lucía, Suriname, y Uruguay⁴.

8. Otros Asuntos

Se ha observado en la revisión de los últimos gastos de consumos básicos un incremento en moneda nacional, lo que sumado a la estabilidad cambiaria del peso mexicano frente al dólar americano seguramente traerá en el futuro déficit en el presupuesto dólares.



¹ Ha cancelado su cuota por 1998 y debe 1999.

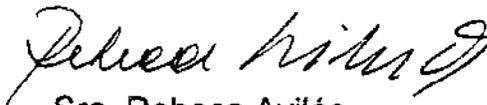
² Al cierre del 31 de diciembre de 1999, la República Argentina debía su cuota por 1998 US\$0.40, el cual fue liquidado el 15 de marzo del 2000

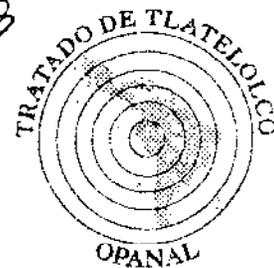
³ El Gobierno de la República del Paraguay decidió optar por el inciso "c" de la Resolución 370 (F-XII) pagando en 5 años el total de su adeudo total hasta 1997, con un descuento del 5%.

⁴ Al cierre del 31 de diciembre de 1999, la República Oriental del Uruguay debía de su cuota por 1998 US\$0.35.

Nuevamente es grato destacar que con la buena gestión administrativa de la Secretaría General y del apoyo de países Miembros en ir abonando sus cuotas atrasadas se sigue mejorando la situación financiera del Organismo.

Santiago, Chile, 4 de agosto del 2000


Sra. Rebeca Avilés,
Auditora Externa del OPANAL



**INGRESOS Y GASTOS DEL FONDO GENERAL
POR EL AÑO 1999**

ingresos previstos en el Presupuesto por concepto de cuotas para el año de 1999 con gastos pro-memoria 300,000.00

Egresos auditados al 30 de septiembre de 1999 231,943.79

Egresos realizados en el último trimestre de 1999

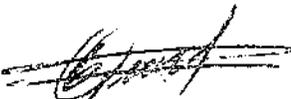
1) GASTOS

1.1 Sueldos	34,966.56
1.2 Honorarios	2,943.95
1.3 Gastos comunes	21,911.05
2.1 Locales y servicios	12,769.12
2.2 Mantenimiento de equipo	284.52
2.3 Gastos de viaje y traslado	0.00
2.4 Gastos sociales	0.00
2.5 Materiales de información y biblioteca	117.22
2.6 Gastos de oficina	4,488.20
2.7 Gastos diversos	0.00
2.8 Mobiliario y equipo	3,653.49
3.1 Conferencia General	13,454.79
3.2 Reuniones del Consejo	369.71
3.3 Reuniones de órganos subsidiarios	3,034.11
3.4 Otras actividades	18,914.15
Gastos Pro-memoria	<u>0.00</u>

116,906.87

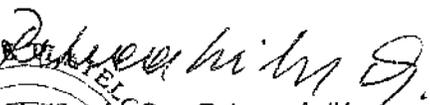
SALDO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1999

\$ (48,850.66)


Sr. Fernando García
Contador Público


Sra. Eva Suck
Jefe Administrativo


Enrique Román-Morey
Embajador
Secretario General


Verificada Sra. Rebeca Avilés
Auditor Externo

OPANAL

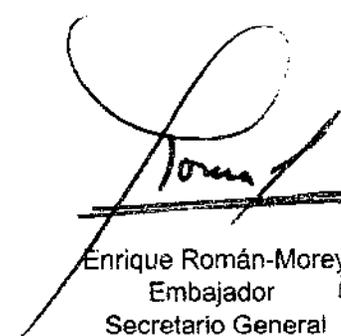
CANCELACIÓN DEL FONDO DE OPERACIONES (Resolución 391 (XVI))

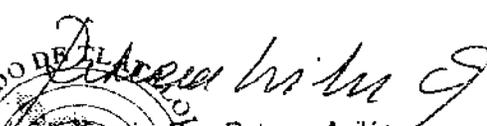
FONDO DE OPERACIONES

Saldo al 31 de Diciembre de 1998	442,198.43
Incremento por el año 1999	30,000.00
	<hr/>
Subtotal al 31 de Diciembre de 1999	472,198.43
Menos	
Fondo de Operaciones (artículo 4 del anterior Reglamento Financiero)	(24,425.33)
	<hr/> <hr/>
TOTAL DEL FONDO DE OPERACIONES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1999	447,773.10 *
	<hr/> <hr/>


Sr. Fernando García
Contador Público


Sra. Eva Suck
Jefe Administrativo


Enrique Román-Morey
Embajador
Secretario General


Verificado Sra. Rebeca Avilés
Auditor Externo

OPANAL

(*) En el informe de la Comisión de Cuotas y Asuntos Administrativos y de Presupuesto (CG/504), aprobado en el XVI Período Ordinario de Sesiones de la Conferencia General con la Resolución 391 de fecha 1 de diciembre de 1999, los Estados Miembros de OPANAL acordaron cancelar el Fondo de Operaciones. El monto total del Fondo de Operaciones al cierre del 31 de diciembre de 1999, es de USD\$447,773.10, el cual será aplicado al Fondo de Usos Pacíficos, en la sección de "Aportación por Cancelación del Fondo de Operaciones"

PRESUPUESTO DE INGRESOS PARA 1999

Ingresos previstos para el año 1999 por concepto de
 cuotas al Fondo General y al Fondo de Operaciones: 330,000.00

Ingresos auditados al 30 de septiembre de 1999 110,484.94

Ingresos por concepto de cuotas durante el último trimestre de 1999

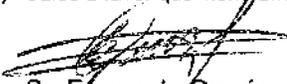
ANTIGUA Y BARBUDA	0.00	
ARGENTINA	0.00	
BAHAMAS	0.00 (-)	
BARBADOS	0.00	
BELIZE	0.00	
BOLIVIA	0.00	
BRASIL	0.00	
CHILE	0.00	
COLOMBIA	0.00 (*)	
COSTA RICA	0.00	
DOMINICA	0.00	
ECUADOR	0.00	
EL SALVADOR	0.00	
GRANADA	0.00	
GUATEMALA	0.00	
GUYANA	0.00	
HAITI	0.00	
HONDURAS	0.00	
JAMAICA	1,320.00	
MEXICO	0.00	
NICARAGUA	0.00	
PANAMA	0.00	
PARAGUAY	0.00	
PERU	0.00	
REPUBLICA DOMINICANA	0.00	
SAN KITTS Y NEVIS	0.00	
SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS	0.00	
SANTA LUCIA	0.00	
SURINAME	0.00	
TRINIDAD Y TOBAGO	0.00	
URUGUAY	0.00	
VENEZUELA	0.00	
		1,320.00

CUOTAS PENDIENTES DE COBRO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1999

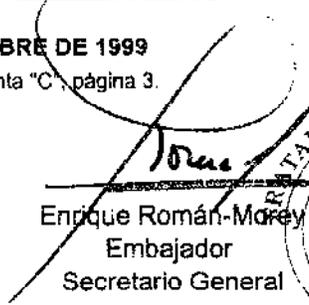
\$ 218,215.06

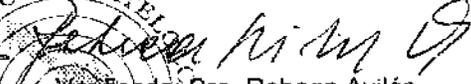
(*) Saldo a favor para el año 2000, aplicado en el Estados de Cuenta "C", página 3.

(-) Saldo a favor que viene arrastrando desde 1998.


 Sr. Fernando García
 Contador Público


 Sra. Eva Suck
 Jefe Administrativo


 Enrique Román-Morey
 Embajador
 Secretario General


 Verificado: Sra. Rebeca Avilés
 Auditor Externo

OPANAL

INGRESOS POR CONCEPTO DE CUOTAS ANTERIORES A 1999

Saldo de cuentas por cobrar en dólares al 31 de diciembre de 1998: 951,617.12

Ingresos auditados al 30 de septiembre de 1999 87,698.40

Ingresos por pagos recibidos para 1998 y años anteriores durante el último trimestre de 1999:

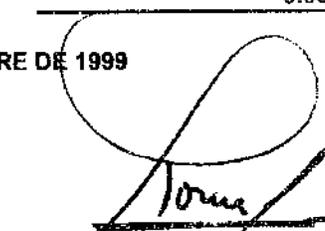
ANTIGUA Y BARBUDA	0.00	
ARGENTINA	49,569.00	
BAHAMAS	0.00	
BARBADOS	0.00	
BELIZE	0.00	
BOLIVIA	0.00	
BRASIL	33,413.00	
CHILE	0.00	
COLOMBIA	0.00	
COSTA RICA	2,088.18	
DOMINICA	0.00	
ECUADOR	0.00	
EL SALVADOR	0.00	
GRANADA	0.00	
GUATEMALA	0.00	
GUYANA	0.00	
HAITI	0.00	
HONDURAS	0.00	
JAMAICA	0.00	
MEXICO	0.00	
NICARAGUA	0.00	
PANAMA	0.00	
PARAGUAY	0.00	
PERU	0.00	
REPUBLICA DOMINICANA	0.00	
SAN KITTS Y NEVIS	0.00	
SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS	0.00	
SANTA LUCÍA	0.00	
SURINAME	0.00	
TRINIDAD Y TOBAGO	0.00	
URUGUAY	6,598.00	
VENEZUELA	0.00	91,668.18

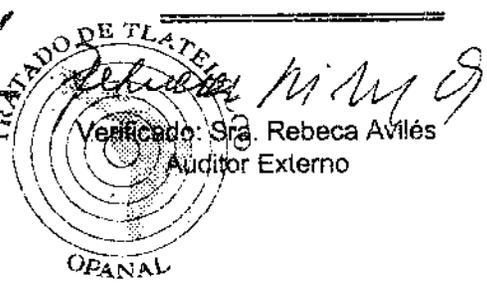
CUOTAS PENDIENTES DE COBRO AL 31 DICIEMBRE DE 1999

772,250.54


 Sr. Fernando García
 Contador Público


 Sra. Eva Suck
 Jefe Administrativo


 Enrique Román-Morey
 Embajador
 Secretario General


 Verificado: Sr. Rebeca Avilés
 Auditor Externo

CUENTAS POR COBRAR EN DOLARES

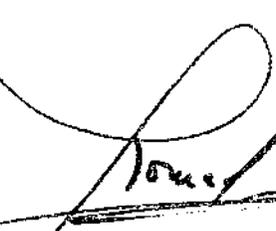
Saldo deudor de cuentas en dólares al 31 de diciembre de 1998:			951,617.12
Ingresos previstos por cuotas por 1999 (*)			<u>330,000.00</u>
SUBTOTAL			1,281,617.12
 Menos			
Ingresos auditados por pago de cuotas anteriores a 1999	87,698.40		
Ingresos por pago de cuotas en el último trimestre de 1999	<u>91,668.18</u>	179,366.58	
 Ingresos auditados por pago de cuotas por 1999 (*)	110,464.94		
Ingresos por pago de cuotas en el último trimestre de 1999	<u>1,320.00</u>	111,784.94	
 Países con saldo a favor:			
Colombia	<u>0.56</u>	<u>0.56</u>	291,152.08

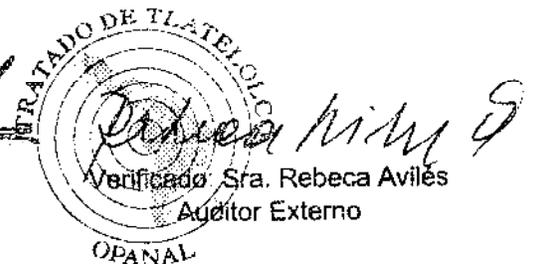
**SALDO DE CUENTAS POR COBRAR EN DOLARES
 AL 31 DE DICIEMBRE DE 1999:**

990,465.04


 Sr. Fernando García
 Contador Público


 Sra. Eva Suck
 Jefe Administrativo


 Enrique Román-Morey
 Embajador
 Secretario General



(*) Se incluyen los pagos de cuotas, más su correspondiente porcentual del Fondo de Operaciones.

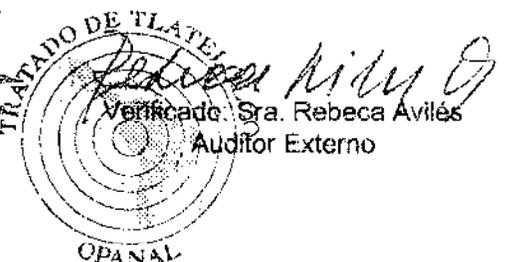
PRESUPUESTO DE EGRESOS POR 1999

			Presupuesto Autorizado para 1999	Auditado al 30-Sep-99	Ejecutado en el último trimestre de 1999	Diferencia por ejecutar por falta de ingresos
TITULO I:						
SUELDOS Y PRESTACIONES DEL PERSONAL						
SECCION	1.1	Sueldos	163,194.00	130,024.53	34,966.56	(1,797.09)
SECCION	1.2	Honorarios	2,304.00	1,910.68	2,943.95	(2,550.63)
SECCION	1.3	Gastos Comunes	26,525.10	16,509.39	21,911.05	(11,895.34)
TOTAL			192,023.10	148,444.60	59,821.56	(16,243.06)
TITULO II:						
GASTOS ADMINISTRATIVOS						
SECCION	2.1	Locales y servicios	47,400.00	37,103.06	12,769.12	(2,472.18)
SECCION	2.2	Mantenimiento de equipo	1,000.00	884.58	284.52	(169.10)
SECCION	2.3	Gastos de viaje y traslado	1,875.00	780.00	0.00	1,095.00
SECCION	2.4	Gastos sociales	0.00	2,104.55	0.00	(2,104.55)
SECCION	2.5	Materiales de inf. y biblioteca	1,300.00	2,275.89	117.22	(1,093.11)
SECCION	2.6	Gastos de Oficina	12,000.00	16,111.71	4,488.20	(8,599.91)
SECCION	2.7	Gastos Diversos	0.00	204.08	0.00	(204.08)
SECCION	2.8	Mobiliario y equipo	4,355.00	4,356.16	3,653.49	(3,654.65)
TOTAL			67,930.00	63,820.03	21,312.55	(17,202.58)
TITULO III:						
REUNIONES, CONFERENCIAS Y OTROS						
SECCION	3.1	Conferencia General	10,000.00	0.00	13,454.79	(3,454.79)
SECCION	3.2	Reuniones del Consejo	1,306.90	937.19	369.71	0.00
SECCION	3.3	Reuniones órganos subsidiarios	18,740.00	18,741.97	3,034.11	(3,036.08)
SECCION	3.4	Otras Actividades	10,000.00	0.00	18,914.15	(8,914.15)
TOTAL			40,046.90	19,879.16	35,772.76	(15,405.02)
GASTOS PRO-MEMORIA			0.00	0.00	0.00	0.00
GRAN TOTAL			300,000.00	231,943.79	116,906.87	(48,850.66)

Sr. Fernando García
Contador Público

Sra. Eva Suck
Jefe Administrativo

Enrique Román-Morey
Embajador
Secretario General

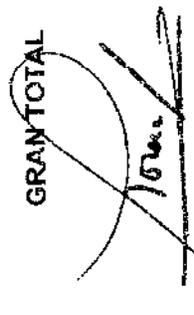


ESTADO DE SITUACION FINANCIERA AL 31 DE DICIEMBRE DE 1999

ACTIVO		PASIVO Y PATRIMONIO	
Disponible:		Cuentas por pagar	11,199.10
Banco (Moneda Nacional)	971.57		
Banco en dólares	120,586.21	FONDOS	
Caja auxiliar	275.70	Fondo General	0.00
Otras Cuentas por Cobrar	<u>2,677.44</u>		
	124,510.92		
Realizable:			
Inversión dólares	0.00	Fondo de Operaciones:	
		Aportaciones Estados Miembros	0.00
		Partidas no ejercidas (p.f.i.)	<u>0.00</u>
Contribuciones pendientes			
Cuentas por cobrar en dólares	911,040.44	Fondo de Usos Pacificos Energia Nuclear	
Cuentas por cobrar en dólares	<u>79,424.60</u>	Aportaciones Organismo	69,517.38
(anteriores a 1982)		Aportaciones Estados Miembros	14,466.41
		Aportación por Cancelación del	
		Fondo de Operaciones	447,773.10
		Partidas no ejercidas (p.f.i.)	<u>460,442.39</u>
Equipo Permanente:	38,520.36	Otros productos	<u>117,077.58</u>
Nominal:		Fondo Patrimonial	38,520.36
Rentas por adelantado	3,000.00		
Depósitos en Garantía	<u>2,500.00</u>		
GRAN TOTAL	1,158,996.32	GRAN TOTAL	1,158,996.32


Sr. Fernando García
Contador Público


Sra. Eva Suck
Jefe Administrativo


Enrique Román-Morey
Embajador
Secretario General




Verificado: Sra Rebeca Avilés
OPANAL - Auditor Externo